

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

16 FEVRIER 1967.

**Budget du Ministère des Communications
pour l'exercice 1967.**

**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (1).**

TITRE I.
Dépenses ordinaires.
ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 8 milliards 294.078.000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées par le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre 4-XIV (sess. 1966-1967), n° 1.

R. A 7323
Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-XIV (Session de 1966-1967) :
1 : Budget;
2 : Amendement;
3 : Rapport;
4 et 5 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
3, 9 et 16 février 1967.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1966-1967.

16 FEBRUARI 1967.

**Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het dienstjaar 1967.**

**ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).**

TITEL I.
Gewone uitgaven.
EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen, worden kredieten geopend die de som van 8.294.078.000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen en de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden geordonnanceerd door de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-XIV (zitting 1966-1967), n° 1.

R. A 7323
Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-XIV (Zitting 1966-1967) :
1 : Begroting;
2 : Amendement;
3 : Verslag;
4 en 5 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
8, 9 en 16 februari 1967.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10.000 francs (parties I, II et III).

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2.000.000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 33.02; Section IV : art. 11.05).

ART. 4.

Le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6.

Le crédit prévu à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourra, en tout ou en partie, être transféré au budget pour Ordre.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 5.740.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieels-uitgaven die geen 10.000 frank overschrijden (delen I, II en III).

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2.000.000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 33.02; Sectie IV : art. 11.05).

ART. 4.

De Minister van Verkeerswezen en de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6.

Het krediet uitgetrokken op het artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mag, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de begroting voor Orde.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 5.740.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

ART. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6.044.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968, des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

ART. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 11.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'exercice 1967 aux articles 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 19, 20, 21, 22, 25, 26 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 6.044.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het 2^o lid van de artikelen 7 en 8 hierboven.

ART. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 11.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het dienstjaar 1967 op de artikelen 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 19, 20, 21, 22, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

TITEL III.

Organismes d'intérêt public.

ART. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 684.212.000 francs et pour les dépenses à 684.212.000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

ART. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 138.660.000 francs et pour les dépenses à 138.045.000 francs.

ART. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11.879.000 francs et pour les dépenses à 11.879.000 francs.

Bruxelles, le 16 février 1967.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

TITRE III.

Instellingen van openbaar nut.

ART. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 684 miljoen 212.000 frank en voor de uitgaven 684.212.000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benuttigen voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 138 miljoen 660.000 frank en voor de uitgaven 138.045.000 frank.

ART. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 11 miljoen 879.000 frank en voor de uitgaven 11.879.000 frank.

Brussel, 16 februari 1967.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERGAUTEREN.

M. JAMINET.

**

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TABLEAUX.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

ART. 51.02 (p. 30). — Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contri-

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TABELLEN.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

ART. 51.02 (blz. 31). — Tussenkomen van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die

buent au développement de l'équipement touristique régional.

Inscrire un crédit d'ordonnancement à la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1967) de :

« 40.000.000 de francs ».

Le total des crédits d'ordonnancement inscrits à ce chapitre devient ainsi 805.400.000 francs.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

ART. 74.02 (p. 32). — Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Ostende.

Inscrire un crédit d'engagement à la colonne 6 (Autorisations nouvelles 1967) de :

« 3.000.000 de francs ».

(Augmentation de 3.000.000 de francs).

Le total des crédits d'engagement inscrits à ce chapitre devient ainsi 73.600.000 francs.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

ART. 81.02 (p. 32). — Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres.

Ramener le crédit d'engagement de :

« 279.000.000 de francs »

figurant à la colonne 6 (Autorisations nouvelles 1967) à :

« 276.000.000 de francs ».

(Réduction de 3.000.000 de francs).

ART. 81.28 (p. 36). — Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.

Ramener le crédit d'ordonnancement de :

« 950.000.000 de francs »

prévu à la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1967) à :

« 938.000.000 de francs ».

(Réduction de 12.000.000 de francs).

Les totaux de ce chapitre deviennent ainsi :

Crédits d'engagement : 5.534.000.000 de francs.

Crédits d'ordonnancement : 4.846.200.000 francs.

Le total pour le titre II des crédits d'ordonnancement devient ainsi 6.044.000.000 de francs.

bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.

Een ordonnanceringskrediet is uitgetrokken in kolom 10 (Nieuwe machtigingen 1967) van :

« 40.000.000 frank ».

Het totaal der op dit hoofdstuk uitgetrokken ordonnanceringskredieten wordt dienvolgens 805.400.000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

ART. 74.02 (blz. 33). — Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende.

Een vastleggingskrediet is uitgetrokken in kolom 6 (Nieuwe machtigingen 1967) van :

« 3.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 3.000.000 frank).

Het totaal der op dit hoofdstuk uitgetrokken vastleggingskredieten wordt dienvolgens 73.600.000 frank.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

ART. 81.02 (blz. 33). — Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.

Het vastleggingskrediet van :

« 279.000.000 frank »

in kolom 6 (Nieuwe machtigingen 1967) is teruggebracht op :

« 276.000.000 frank ».

(Vermindering met 3.000.000 frank).

ART. 81.28 (blz. 37). — Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.

Het ordonnanceringskrediet van :

« 950.000.000 frank »

vermeld in kolom 10 (Nieuwe machtigingen 1967) is teruggebracht op :

« 938.000.000 frank ».

(Vermindering met 12.000.000 frank).

De totalen voor dit hoofdstuk worden dienvolgens :

Vastleggingen : 5.534.000.000 frank.

Ordonnanceringen : 4.846.200.000 frank.

Het totaal voor titel II van de ordonnanceringskredieten wordt aldus : 6.044.000.000 frank.